

Kính gửi: Hội gia đình tù nhân chính trị Việt Nam  
tại: Hoa Kỳ.  
Họ và tên: Phan Văn Dành  
Trà Vinh - Việt Nam

Ngày: 09 - 04 - 1999.

Đón xin can thiệp về di trú.

\*  
Thưa quý hội,

Tôi tên Phan Văn Dành, sinh 1940, hiện ở tại số 154  
khóm 8 - phường 7, thị xã Trà Vinh, tỉnh Trà Vinh.

Tôi xin trình bày sự việc của tôi như sau:

- Tôi gia nhập lực lượng thanh sát PRU từ 01/07/1967 do  
Đại úy Nguyễn Thanh Huyền chỉ huy, trực thuộc tiểu khu Vĩnh Bình  
Đồn ở do Cố vấn Hoa Kỳ lãnh đạo.

Tôi vẫn là thanh sát viên đến năm 1970 tôi  
được đề cử là Tiểu đội trưởng.

- Đến năm 1971, tôi là Toán trưởng do Đại úy Trần  
Trọng Bình chỉ huy, và Đại úy Thanh chỉ huy cho đến ngày  
30/4/1975.

- Sau 1975, tôi bị đưa đi học tập cải tạo tại trại cải tạo  
Bến Giã (Trà Vinh) đến ngày 26/06/1976 tôi được trả  
về ở tại địa chỉ trên, và bị quản chế 01 năm; hiện tại  
tôi làm nghề phục sửa xe ô tô chỗ khác.

Vừa qua, tôi có gửi thư yêu cầu đến Bangkok  
và đã nhận thư hồi báo từ Tòa Đại sứ Mỹ như dưới đây.

Thưa quý hội

Bởi tôi không học tập được 3 năm, nhưng tôi đã phục  
vụ trong lực lượng thiết giáp Mỹ, do đó tôi gửi đơn này đến  
xin quý hội giúp đỡ, can thiệp cho gia đình tôi được cứu  
rỗi và di tản về quê.

Trong khi chờ đợi, xin quý hội nhận nỗi đau  
trong trái tim của tôi.

Họ và tên đơn

Phan Văn Dành

Ans Hai,

- 1- Anh bảo anh, Dấu đi muốn đặt vị trí đôn này 2 bản và photo giấy báo của Tòa Đại sứ, 1 bản.
- 2- Bỏ 1 đôn này và 1 bản giấy báo vào phong bì, kèm theo giấy tờ cần thiết trước.
- 2- gói báo đảm, tôi đã ghi sẵn địa chỉ.

L.Đen



*Embassy of the United States of America*

22 MAR 1997

Date: \_\_\_\_\_

Dear Sir/Madam:

Enclosed please find your correspondence addressed to the US Orderly Departure Program (ODP). We are returning your correspondence and any attached documents or photographs to you for safekeeping as we are unable to open a file solely on the basis of the information provided.

ODP files may be opened only upon receipt of any of the following:

- An immigrant visa petition (form I-130) approved by the US Immigration and Naturalization Service (INS);
- A non-immigrant visa petition (form I-129f) filed on behalf of the fiancé/fiancée of an American citizen.
- A refugee petition (form I-730) approved by INS; or a Visas 93 approval cable from INS indicating that a refugee petition has been approved;
- An original, notarized affidavit of relationship (AOR) submitted by an unaccompanied child in the US, who is under the age of twenty-one, on behalf of his/her parents in Vietnam;
- A claim of Amerasian ethnicity.

No further action can be taken until ODP receives at least one of the items described above.

If you were writing in regard to relatives who are still in Vietnam, we recommend that you file visa petitions on their behalf as soon as you are eligible to do so.

Ngày: \_\_\_\_\_

Kính gửi Ông/Bà:

Đính kèm đây là đơn Ông/Bà gửi đến văn phòng ODP (Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự) ODP xin gửi trả lại đơn này và những giấy tờ/hình ảnh đính kèm bởi vì với những tin tức trong tập đơn này, ODP chưa thể mở hồ sơ cho Ông/Bà được.

ODP chỉ có thể mở hồ sơ khi nhận được ít nhất một trong những giấy tờ liệt kê sau đây:

- Đơn xin chiếu khán nhập cư theo diện di dân tới hạn (mẫu I-130), được cơ Di quan trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ (INS) chấp thuận;
- Đơn xin chiếu khán diện không-di dân (mẫu I-129: non-immigrant) do một công dân Mỹ làm bảo lãnh cho hôn phu/hôn thê;
- Đơn xin tị nạn (mẫu I-730) được INS chấp thuận; hoặc một công điện Visa 93 do INS cho biết đơn xin tị nạn đã được chấp thuận;
- Bản chính Tờ Khai Liên Hệ Gia Đình (Affidavit of Relationship: AOR), có thị thực, do người con vị thành niên, dưới 21 tuổi ở Mỹ nộp cho cha mẹ còn ở Việt Nam;
- Lời khai có gốc là trẻ lai.

ODP không thể làm gì cho đến khi nhận được ít nhất một trong các giấy tờ đã liệt kê trên đây.

Nếu Ông/Bà đã viết cho thân nhân đang còn ở Việt Nam, chúng tôi yêu cầu Ông/Bà điền đơn xin chiếu khán cho họ càng sớm càng tốt nếu Ông/Bà hợp lệ để làm như vậy.

VIỆT-NAM CÔNG-HÒA

BỘ NỘI-VU

TỔNG NHÁ

CẢNH-SÁT QUỐC-GIA

KHOI YEM-TRU

LỰC-LƯỢNG THAM-SÁT



THẺ CÔNG-HÀNH

Số: 3518

Họ và Tên: PHU-VAN-DANH

Ấm-số: 004015019/A19

Chức-vụ: Toán-trưởng

Ngày-sinh: 02-07-1940

Nơi-sinh: tại Trà-Vinh

Số căn-cước: 07102940

Ngày, nơi cấp: 15-02-1971

Vĩnh-Sinh.

Địa-chỉ: Số 21/1

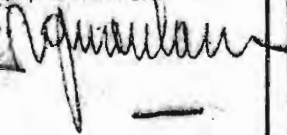
Đường Lê-quang-  
Liêm, Vĩnh-Bình.

Saigon ngày 14/6

CHỊ-HUY-TRƯỜNG  
LỰC-LƯỢNG THAM-SÁT

Ngón trỏ trái

Ngón trỏ phải

A large, stylized handwritten signature in black ink, written over the printed name and title.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA  
BCH/CSQG VINH-BÌNH

THẺ KIỂM SOÁT SỐ 1600/CSQG/LA



Họ và tên: Phan Văn Danh

Một số (Ngày sinh): 20.07.1940

Ngoại trừ: GSV/NN

Chức vụ: Kiểm sát viên

T.Đ.Đ. BÌNH, ngày 06 tháng 09 năm 1973

TU. Chi-Huy Trưởng-CSQG, Tỉnh

CHI-HUY PHO. 1

chữ ký

Đại úy HUYNH C. ANH

Thủ. kiêm - soát này chỉ có giá trị trong phạm vi  
BCH/CSQG / Tỉnh Vĩnh-Bình, Quận và Cuộc mà thôi. - •

To: Orderly Departure Program  
Bangkok - Thailand

From: Phan van Danh  
Tra Vinh - Vietnam

Date: December 26. 98

Application for immigration to  
\* The United States.

Dear Sir / Madame,

I am Phan van Danh, born in 1940, residing at 154 ward 8, Quarter 7, Tra Vinh Town, Tra Vinh province, Vietnam. My family has 08 people, we have 06 children.

I would like to report to you on my case as below:

I joined the Reconnaissance Force (PRU) on 01-07-1967, the head was captain Nguyen Thanh Huyen, this belonged to Vinh Binh Quarter and is directly led by an American adviser, I was a butcher until 1969.

NR-NQ  
9 Feb 99  
In 1970, I was promoted to the head of squad was led by 2nd Lieutenant Thach Suong.

HKD  
In 1971, I was the group head, was led by captain Tran Trong Danh who was the head of this unit until 30-04-1975.

After that, I was put in the re-education camp in Ben Gia, Tra Vinh (Vinh Binh) from 01-05-75 to 26-06-76 when I was released and was put under house arrest within one year at the address above.

After returning home, I had no job to do, everyone looked down on me and was afraid of me, we suffered a terrible living situation, I have tried to overcome lots of difficulties and at present, our family is still living in a very hard situation.

✓ Dear Sir / Madame,

According to the policy that your government

has given out for the previous soldiers in Vietnam I think I have met enough factors to be accepted to immigrate to the United States. Although, I was in the re-education camp less than 03 years but I was in the Special Force (PRU) which was built by you and was directly led by American officers.

Therefore, I send this application to you I always hope that my case will be considered and accepted.

I am sincerely grateful.

Applicant .

Danh

phan van Danh.

Hội-Đồng Giám-Định Y-Khoa Vùng IV  
PHONG-DINH

**Y CHỨNG THƯ**

- (1) Nơi Hội-Đồng nhận
- (2) Tên, họ và cấp bậc Y-tế
- (3) Tên, họ và cấp bậc của đương-sự
- (4) Nội-tham quyền của đương-sự
- (5) Tóm-tại những triệu-chứng
- (6) Đề-nghị của Hội-Đồng, đủ sức, khoẻ, thông-dủ sức, cần
- (7) Nơi in quyền của cấp Y-tế

Chúng tôi ký tên dưới đây: (2)

BS. LÊ-VĂN-KHOA  
" PHẠM-THOOC-HAI  
" BÙI-TU-CHÁO

Chủ-Tịch và Hội-viên Ban Hội-Đồng Giám-Định Y-Khoa Vùng IV tại  
Cần-thơ chứng thật có xin (3).

O. BAN-VIÊN-ĐINH  
Thủ-sắc-viên

được cửn trình diện trước Hội-Đồng chúng tôi theo lời yêu cầu của  
Ông (1) Trưởng-Bộ Y-Cố-Vĩnh-Anh.  
với lý do: Giám-định Địch-trạng.

và nhận thấy những triệu chứng sau đây: (5)

-Arterio artériole veineux de l'artère  
Membre droit - inférieure inférieure  
à l'origine traumatique.  
Membre radial présent, faible.  
Limitation de l'extension du coude droit.  
Limitation de la supination

Do đó chúng tôi đề nghị: (6)

-Cho làm việc nhẹ-phòng không chiến-tu.

Làm tại Cần-thơ, ngày 15 - 3 - 1972 197

CHỖ CHỮ

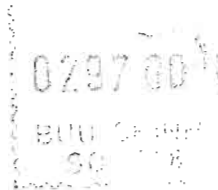
HỌ-TÊN

BS. LÊ-VĂN-KHOA

PHẠM-THOOC-HAI

BÙI-TU-CHÁO





- Gửi bưu kiện
- gửi tặng 1 mẫu

4/8/99

JUN 18 1999

To: Hội gia đình Tân bản  
chính trị Việt Nam

Falls church - VA 22048  
U.S.A.



Phan van Danh  
154 Khóm 8, Phường 7  
Thị xã Trà Vinh - Tỉnh Trà Vinh Vietnam

